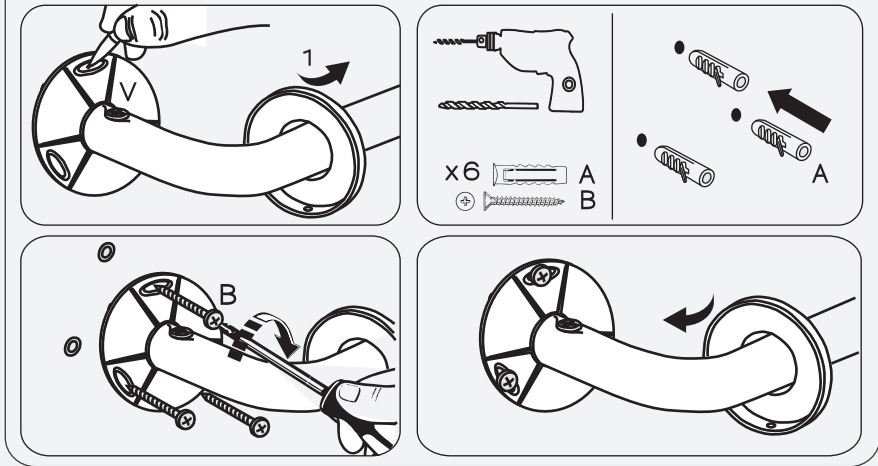


1121/20 - 1121/30 - 1121/45-1121/60-1122



IMPORTANT: Take care not to drill through plumbing or wiring during installation.

CLEANING AND MAINTENANCE

Gedy Spa recommends using only a damp cloth without any detergent when cleaning its products.

If surfaces are not cleaned and cared for correctly, it is possible for deposits of limescale, rust or oxidation to form, even on stainless steel, since chemical products containing acids, alkalis or ammonia, lime residues or even the simple use of wire wool or similar items can corrode any surface in just a short amount of time.

Failure to follow this product care advice could render the product guarantee null and void.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Main courante pour baignoire ou douche conçue pour offrir un support stable et sûr lors des mouvements et des déplacements dans ce type d'espace. Grâce à la plaque de support en aluminium à haute résistance mécanique, au système de fixation murale correspondant et au tube en acier inoxydable, une étanchéité parfaite est assurée pour les charges indiquées dans le tableau. Ne convient pas ni à la réhabilitation ni au traitement médical (ou similaire).

SYSTÈMES DE FIXATION

Le système de fixation murale de nos poignées a été réalisé de manière à supporter les charges indiquées. Toutefois, les tests réalisés ont montré que, pour ne pas compromettre sa fonctionnalité, il est nécessaire d'accorder une attention particulière au choix de la fixation en fonction du type de mur d'application. Des installations différentes, comportant des types de murs et/ou des systèmes de fixation différents, peuvent réduire les charges certifiées. Les chevilles choisies doivent être de bonne qualité et le mur sur lequel la fixation doit être réalisée doit présenter une bonne résistance ; nous en fournissons un exemple ci-après. (Figure 1)

FIXATION STANDARD

Les accessoires suivants, adaptés à un montage standard, sont exclus : - Chevilles en nylon de bonne qualité ø8x40 - Vis autotaraudeuse en acier inoxydable 4,8x50 UNI 6955, DIN 7982, ISO 7050 pour le béton, les briques pleines, les briques perforées. S'adresser à une société spécialisée pour les murs ne figurant pas parmi les types énumérés ci-dessus. En tout état de cause, le montage ne doit être réalisé que par du personnel qualifié.

MONTAGE

- 1- Faire coulisser le couvercle de la plaque sur le tuyau (en évitant de rayer le tuyau) afin de pouvoir marquer la position des trous de la plaque avec un crayon ou un foret.
- 2- Veiller à positionner la plaque murale avec la vis V vers le haut. Serrer à fond les vis B dans les chevilles A.
- 3- Faire coulisser le couvercle de la plaque sur le tuyau (en évitant de rayer le tuyau).

ATTENTION : Lors de l'installation, veiller à ne pas percer de trous dans les systèmes hydrauliques et électriques.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Gedy Spa conseille de nettoyer ses produits en utilisant uniquement un chiffon humide sans aucun détergent.

Si les surfaces ne sont pas nettoyées et entretenues correctement, rouille, dépôts calcaires et oxydation peuvent faire leur apparition, même sur des aciers inoxydables, les agents chimiques acides et alcalins, l'ammoniac et les résidus calcaires, ou simplement l'utilisation de pailles de fer ou produits similaires pouvant endommager rapidement n'importe quelle surface. Toute garantie s'applique uniquement aux produits entretenus conformément aux instructions d'entretien et de nettoyage.

PRODUKTEIGENSCHAFTEN

Handlauf für Badewanne oder Dusche für einen stabilen und sicheren Halt bei allen Bewegungen im Badezimmer. Dank der Trägerplatte aus Aluminium mit hoher mechanischer Festigkeit, dem dazugehörigen Wandbefestigungssystem und dem Rohr aus Edelstahl ist ein perfekter Halt für die in der Tabelle angegebenen Lasten gewährleistet. Nicht geeignet für die Bereiche Rehabilitation und medizinische Pflege (oder ähnliches).

BEFESTIGUNGSSYSTEME

Das Wandbefestigungssystem unserer Griffe wurde so konstruiert, dass es die angegebenen Lasten tragen kann. Aus den durchgeführten Tests ist jedoch hervorgegangen, dass je nach Wandtyp besonders auf die Auswahl der Befestigung geachtet werden muss, um seine Funktionstüchtigkeit nicht zu beeinträchtigen. Unterschiedliche Montagen je nach Wandtyp und/oder verschiedenen Befestigungssystemen können die zertifizierten Lasten reduzieren. Unter der Voraussetzung, dass die gewählten Dübel von guter Qualität sein müssen und die Wand, an der die Befestigung erfolgen soll, eine gute Festigkeit aufweisen muss, führen wir in der Folge ein Montagebeispiel an. (Abbildung 1)

STANDARDBEFESTIGUNG

Folgende Zubehöerteile, die für die Standardmontage geeignet sind, liegen nicht bei: - Nylondübel von guter Qualität ø8x40 - Selbstschneidende Schraube aus Edelstahl 4,8x50 UNI 6955, DIN 7982, ISO 7050 geeignet für Beton, Vollziegel, Lochziegel. Für Wände, die nicht zu den oben aufgeführten Kategorien gehören, bitte Fachpersonal kontaktieren. In jedem Fall darf die Montage nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

MONTAGE

- 1- Die Abdeckplatte so auf das Rohr schieben (dabei Acht geben, das Rohr nicht zu zerkratzen), dass an der Wand die Position der Löcher der Platte mit einem Bleistift oder einer Spitze markiert werden kann.
 - 2- Sicherstellen, dass die Platte so an der Wand angebracht wird, dass die Schraube V nach oben zeigt. Die Schrauben B bis zum Anschlag in die Dübel A stecken.
 - 3- Die Abdeckplatte auf das Rohr schieben (dabei Acht geben, das Rohr nicht zu zerkratzen).
- ACHTUNG:** Bei der Montage Acht geben, dass keine Hydraulik- und Elektroleitungen angebohrt werden.

WARTUNG UND REINIGUNG

Gedy Spa empfiehlt zur Reinigung seiner Produkte nur ein feuchtes Tuch ohne Verwendung von Reinigungsmitteln zu verwenden.

Wenn die Oberflächen nicht richtig gereinigt und gepflegt werden, können Rost, Kalksteinablagerungen und Oxidation selbst auf rostfreien Stählen auftreten, da saure, alkalische und ammoniakhaltige Mittel, Kalksteinrückstände oder ganz einfach die Verwendung von Eisenschwämmen oder ähnlichen Erzeugnissen jede Oberfläche in kurzer Zeit korrodieren können.

Die Nichtbeachtung dieser Vorsichtshinweise führt zum Verfall der Produktgarantie.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Pasamanos para bañera o ducha diseñado para ofrecer un apoyo estable y seguro durante los movimientos y los desplazamientos en estos espacios. Gracias a la placa de soporte fabricada en aluminio de alta resistencia mecánica, al sistema de fijación a la pared y al tubo de acero inoxidable, garantiza una perfecta resistencia para las cargas indicadas en la tabla. Su uso no está indicado para el ámbito de la rehabilitación y la asistencia médica (o similares).

1122



SISTEMAS DE FIJACIÓN

El sistema de fijación a la pared de nuestros asideros se ha realizado para poder soportar las cargas indicadas. Sin embargo, en las pruebas realizadas se ha observado que, para no comprometer su funcionalidad, es necesario prestar especial atención a la elección de la fijación dependiendo del tipo de pared en el que se colocará. Instalaciones diferentes, en cuanto al tipo de pared o a los distintos sistemas de fijación, pueden reducir las cargas certificadas. Teniendo en cuenta que los tacos elegidos deben ser de buena calidad y que la pared en la que se debe realizar la fijación debe tener buena resistencia, mostramos a continuación un ejemplo de instalación. (Figura 1)

FIJACIÓN ESTÁNDAR

No se incluyen los siguientes accesorios indicados para el montaje estándar: - Taco de nailon de buena calidad ø8x40 - Tornillo autorroscante de acero inoxidable 4,8x50 UNI 6955, DIN 7982, ISO 7050 indicado para hormigón, ladrillos macizos y ladrillos perforados. Para paredes no incluidas en los tipos indicados anteriormente, acudir a personal especializado. En cualquier caso, el montaje debe realizarlo únicamente personal especializado.

MONTAJE

- 1- Deslizar la tapa de la placa por el tubo (procurando no rayar el tubo) para poder marcar en la pared la posición de los orificios de la placa con un lápiz o una broca.
- 2- Asegurarse de colocar la placa en la pared con el tornillo en V hacia arriba. Atornillar a fondo los tornillos B en los tacos A.
- 3- Deslizar la tapa de la placa por el tubo (procurando no rayar el tubo).

ATENCIÓN: Durante la instalación, prestar atención para no perforar las tuberías ni los cables eléctricos.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Gedy Spa, para la limpieza de sus productos, recomienda utilizar únicamente un paño húmedo sin añadir ningún tipo de detergente. Si las superficies no se limpian y mantienen correctamente podrían oxidarse, acumularse depósitos de cal y producirse oxidación incluso en el acero inoxidable, ya que los agentes químicos ácidos, alcalinos, amoníacos, residuos de cal o simplemente el uso de estropajos metálicos o utensilios similares pueden corroer rápidamente cualquier superficie. El incumplimiento de estos consejos de precaución provoca la pérdida de validez de la garantía del producto.

PRODUCT KENMERKEN

Leuning voor badkuip of douche, ontworpen om tijdens de bewegingen en verplaatsingen in deze omgevingen een stabiele en veilige ondersteuning te bieden. Dankzij de aluminium steunplaat met hoge mechanische weerstand, het wandbevestigingssysteem en de roestvrijstalen buis wordt voor de belastingen, aangegeven in de tabel, een perfecte draagkracht gewaarborgd. Niet geschikt voor revalidatiecentra en medische zorginstellingen (of vergelijkbaar).

BEVESTIGINGSSYSTEMEN

Het wandbevestigingssysteem van de handgrepen is zodanig verwezenlijkt dat het de vermelde lasten kan dragen. Uit uitgevoerde tests is echter gebleken dat het belangrijk is om de bevestiging in overeenstemming met de wand te kiezen zodat de functionaliteit niet in gevaar wordt gebracht. Door te kiezen voor een andere montage en/of een ander bevestigingssysteem kunnen de gecertificeerde belastingen ongetuigd worden. Vooropgesteld dat de gekozen ankers van goede kwaliteit moeten zijn en dat de bevestigingswand een goede weerstand moet bieden, geven we hieronder een montagevoorbeeld. (afbeelding 1)

STANDAARD BEVESTIGING

De volgende accessoires, geschikt voor standaard montage, zijn niet inbegrepen: - Goede kwaliteit nylon plug ø8x40 - RVS zelftappende schroef 4,8x50 UNI 6955, DIN 7982, ISO 7050 geschikt voor beton, massieve bakstenen, holle bakstenen. Neem contact op met gespecialiseerd personeel voor wanden die niet tot de hierboven vermelde soorten behoren. De montage mag in ieder geval alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.

MONTAGE

- 1- Schuif de afdekplaat op de buis (let op dat u geen krassen op de buis maakt) om met een potlood of een punt de positie van de gaten op de wand te markeren.
 - 2- Plaats de wandplaat met de V-schroef naar boven gericht. Draai de schroeven B volledig in de ankers A.
 - 3- Schuif de afdekplaat op de buis (let op dat u geen krassen op de buis maakt).
- LET OP:** zorg ervoor dat u tijdens de montage niet in leidingen en kabels boort.

ONDERHOUD EN REINIGING

"Gedy Spa adviseert om de producten alleen te reinigen met een vochtig doek zonder reinigingsmiddel.

Als de oppervlakken niet schoon en goed onderhouden zijn, kan er roest, kalkaanslag en oxidatie optreden, zelfs op roestvrij staal daar zure en alkalische chemische middelen, ammoniak, kalkresten of het gebruik van staalwol of soortgelijke middelen elk oppervlak in korte tijd aantasten.

Het niet opvolgen van dit advies leidt tot het verval van de productgarantie.

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

Corrimão para banheira ou duche estudado para proporcionar um apoio estável e seguro durante os movimentos e deslocacões nesses ambientes. Graças à placa de suporte em alumínio de alta resistência mecânica, ao respetivo sistema de fixação à parede e ao tubo de aço inoxidável, assegura um suporte perfeito para as cargas indicadas na tabela. Não adequado para utilização em reabilitação e cuidados médicos (ou semelhantes).

SISTEMAS DE FIXAÇÃO

O sistema de fixação das nossas pegas na parede foi realizado de modo que possam suportar as cargas indicadas. Contudo, os testes realizados demonstraram que, para não comprometer a sua funcionalidade, é necessário prestar especial atenção à escolha da fixação com base no tipo de parede onde opera. Diferentes instalações, por tipo de parede e/ou diferentes sistemas de fixação podem reduzir as cargas certificadas. Tendo em conta que as buchas escolhidas devem ser de boa qualidade e que a parede onde é feita a fixação deve ter uma boa resistência, apresentamos abaixo um exemplo de instalação. (Figura 1)

FIXAÇÃO PADRÃO

Não estão incluídos os seguintes acessórios, adequados para montagem padrão: - Bucha de nylon de boa qualidade ø8x40 - Parafuso auto-roscante em aço inoxidável 4,8x50 UNI 6955, DIN 7982, ISO 7050 adequado para betão, tijolos maciços, tijolos perfurados. Para paredes não incluídas nos tipos acima indicados, contactar pessoal especializado. Em qualquer caso, a montagem deve ser efetuada apenas por pessoal qualificado.

MONTAGEM

- 1- Fazer deslizar a tampa da placa sobre o tubo (tendo o cuidado de não riscar o tubo) para marcar a posição dos furos da placa na parede com um lápis ou broca.
- 2- Assegurar que a placa de parede está posicionada com o parafuso V virado para cima. Aparafusar os parafusos B até ao

fundo nas buchas A.

3- Fazer deslizar a tampa de placa sobre o tubo (tendo o cuidado de não riscar o tubo).

AVISO: durante a instalação, ter cuidado para não perfurar os sistemas hidráulicos e elétricos.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Para a limpeza dos seus produtos, a Gedy Spa recomenda a utilização apenas de um pano húmido sem qualquer tipo de detergente.

Se as superfícies não forem limpas e mantidas corretamente, podem também surgir ferrugem, depósitos de calcário e oxidação nos aços inoxidáveis, uma vez que agentes químicos ácidos, alcalinos, amoníacos, resíduos de calcário ou simplesmente a utilização de palhas de aço ou instrumentos semelhantes podem corroer qualquer superfície num curto espaço de tempo.

O incumprimento destes conselhos de precaução causará a anulação da garantia do produto

ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

Поручень для ванны или душа, обеспечивает надежную и прочную опору при совершении движений и перемещении в ванной комнате. Благодаря установочной пластине из алюминия, характеризующегося высокой механической прочностью, соответствующей системе настенного крепления и трубе из нержавеющей стали идеально выдерживает нагрузку, значения которой указаны в таблице. Не подходит для использования в реабилитационных и медицинских учреждениях (или организациях аналогичного профиля).

СИСТЕМЫ КРЕПЛЕНИЯ

Система настенного крепления наших поручней выполнена таким образом, чтобы выдерживать указанную нагрузку. Тем не менее, проведенные исследования показали, что для сохранения функциональности системы необходимо уделить особое внимание подбору крепления в зависимости от типа стены, с которой вы работаете. Иной монтаж, отличающийся по типу стены и/или системе крепления, может уменьшить сертифицированную нагрузку. Далее приводится пример установки; при этом само собой разумеется, что выбранные дюбели должны быть хорошего качества, а стена, к которой производится крепление, должна быть прочной. (Рисунок 1)

СТАНДАРТНОЕ КРЕПЛЕНИЕ

Указанные далее комплектующие, необходимые для стандартного монтажа, не входят в комплект поставки: - Качественный нейлоновый дюбель ø8x40 - Самонарезающий винт из нержавеющей стали 4,8x50 UNI 6955, DIN 7982, ISO 7050 для бетона, полнотелого и пустотелого кирпича. Если стены относятся к типу, который не был указан выше, обратитесь к опытным мастерам. В любом случае, монтаж должен осуществляться только квалифицированными специалистами.

МОНТАЖ

- 1- Передвиньте накладку вдоль трубы (соблюдайте осторожность, чтобы не поцарапать трубу), чтобы карандашом или острием разметить на стене расположение отверстий пластины.
- 2- При установке настенной пластины проследите за тем, чтобы винт V был повернут вверх. До упора вверните винты B в дюбели A.
- 3- Передвиньте накладку вдоль трубы (соблюдайте осторожность, чтобы не поцарапать трубу).

ВНИМАНИЕ: Соблюдайте осторожность в процессе установки, чтобы не задеть водопроводную систему и электропроводку.

УХОД И ОЧИСТКА

Компания Gedy Spa рекомендует очищать свои изделия только влажной тканью, не пользуясь какими-либо чистящими средствами.

Если не обеспечиваются надлежащая очистка и правильный уход за поверхностями, эпизодические случаи появления ржавчины, известковых отложений и окисления могут наблюдаться и с нержавеющей сталью, поскольку кислотные, щелочные химические агенты, аммиак, остатки известкового налета либо используемые железные скребки или аналогичные инструменты могут вызвать быструю коррозию любой поверхности.

Несоблюдение указанных предосторожностей ведет к утрате гарантии на изделие.

LASTNOSTI IZDELKA

Oprijemalo za kopalno kad ali prho je zasnovano tako, da zagotavlja stabilno in varno oporo pri gibanju in premikanju v prhi ali kadi. Zaradi nosilne plošče iz aluminija z visoko mehansko odpornostjo, sistema pritrditve na steno in cevi iz nerjavečega jekla je zagotovljeno popolno tesnjenje za obremenitve, ki so navedene v razpredelnici. Ni primerno za uporabo na področju rehabilitacije in zdravstvene oskrbe (ali podobno).

SISTEMI PRITRDTIVE

Sistem za pritrditev na steno je zasnovan za navedene obremenitve. Opravljeni preskusi pa so pokazali, da je treba posebno pozornost nameniti izbiri pritrditve glede na vrsto stene, saj bi napačna izbira pritrditve lahko ogrozila delovanje prijemala. Različni sistemi, glede na vrsto stene in/ali raznolikost pritrdilnih sistemov, lahko zmanjšajo vrednosti navedenih obremenitev. Ob predpostavki, da so izbrana sidra kakovostna in da je stena, na katero boste oprijemalo pritrdili, stabilna, vam spodaj predstavljamo primer montaže. (Slika 1)

STANDARDNA PRITRDTIVE

Kompletu ni priložena dodatna oprema za standardno montažo: - Kakovostni najlonski čep ø 8x40, samovrezni vijak iz nerjavečega jekla 4,8x50 UNI 6955, DIN 7982, ISO 7050 primeren za beton, polne zidake, votle zidake. Za vrste sten, ki niso vključene v zgornji seznam, se obrnite na specializirano osebo. V vsakem primeru mora montažo izvesti samo usposobljena oseba.

MONTAŽA

- 1- Pokrov ploščice potisnite na cev (pazite, da je ne opraskajte), tako da boste lahko s svinčnikom ali konico označili položaj lukenj na steni.
- 2- Ploščico na steno namestite tako, da je vijak V postavljen navzgor. Vijake B v sidra A privijte do konca.
- 3- Pokrov ploščice potisnite na cev (pazite, da je ne opraskajte).

POZOR: Med montažo pazite, da ne boste preluknjali vodovodne in električne napeljave.

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

Za čiščenje izdelkov uporabite vlažno krpo brez detergentov.

Če površine niso čiste in pravilno vzdrževane, se lahko pojavijo rja, usedline vodnega kamna in oksidacija tudi na delih iz nerjavečega jekla, saj lahko uporaba kislin, alkalnih kemičnih sredstev in amonijaka ter uporaba jeklene volne ali podobnih pripomočkov za odstranjevanje vodnega kamna hitro povzročijo korozijo na kateri koli površini.

Neupoštevanje teh previdnostnih ukrepov lahko izniči garancijo za izdelek.

OBILJEŽJA PROIZVODA

Rukohvat za kadu ili tuš napravljen radi pružanja stabilnog i sigurnog oslonca tijekom kretanja i premještanja u tom okruženju. Zahvaljujući aluminijskoj potpornoj ploči velike mehaničke otpornosti, pripadajući sustav za učvršćivanje na zid i cijev od inoxa mogu u potpunosti izdržati opterećenja navedena u tablici. Nije namijenjen upotrebi u području rehabilitacije i liječničke skrbi (ili sličnim područjima).

SUSTAVI ZA UČVRŠĆIVANJE

Sustav za učvršćivanje naših ručki za držanje na zid izveden je na način da može podnijeti navedena opterećenja. No, nakon izvedenih testova ispostavilo se da je potrebno obratiti osobitu pozornost na odabir vrste učvršćivanja na osnovi vrste zida na kojem se radi da se ne bi ugrozila funkcionalnost. Drukčije ugradnje, bilo da je drukčija vrsta zida ili su sustavi za učvršćivanje različiti, mogu smanjiti potvrđena opterećenja. Budući da odabrani umetci moraju biti kvalitetni, a zid na kojem se izvodi učvršćivanje treba imati dobru otpornost, u nastavku je naveden jedan primjer ugradnje. (Slika 1)

STANDARDNO UČVRŠĆIVANJE

Isključeni su sljedeći dodatci, prikladni za standardno postavljanje: – kvalitetan najlonski umetak, ø8x40 – samonavojni vijak od inoxa 4,8x50 UNI 6955, DIN 7982, ISO 7050 prikladan za beton, punu opeku, perforiranu opeku. Kad je riječ o zidovima koji nisu obuhvaćeni prethodno navedenim vrstama, obratite se specijaliziranom osoblju. U svakom slučaju postavljanje smije obaviti samo kvalificirano osoblje.

POSTAVLJANJE

1. Stavite poklopac ploče na cijev i pazite da ne ogrebete cijev. Poklopac mora biti stavljen na takav način da na zidu možete označiti položaj rupa za ploču, i to olovkom ili svrdlom.
2. Pobrinite se da ploču na zid postavite na način da je vijak V postavljen prema gore. Stegnite vijke B do kraja u umetcima A.
3. Stavite poklopac ploče na cijev, pazite da ne ogrebete cijev.

PAŽNJA: pazite da tijekom ugradnje ne probušite hidraulične ili električne sustave.